Agregar a favoritos
Buscar

Edición del Miércoles, 26-Ene-11
Usuario Hemeroteca Fuente
INICIO CEUTA MELILLA MARRUECOS FORO FARO MULTIMEDIA BLOGS SERVICIOS ESPECIALES
Editorial Política Cultura Sociedad Economía **Educación** Sanidad Tribunales Medio Ambiente Sucesos Deportes Dominicales

ESTAS EN: CEUTA ▸ EDUCACIÓN ▸ DIFICULTADES LINGÜÍSTICAS EN CEUTA

Dificultades lingüísticas en Ceuta

Miércoles, 26 de Enero de 2011 07:07 , **Rafael Delgado** Me gusta

Rafael Delgado / ceuta

El último número de la 'Revista Pragmalingüística', publicación que la Universidad de Cádiz edita desde 1993, contiene un artículo que trata sobre las singularidades de la educación en Ceuta. Bajo el título 'Diversidad lingüística y cultural en el ámbito educativo de lenguas en contacto', el trabajo analiza las especiales complicaciones que sufren los estudiantes ceutíes de cultura musulmana para llegar a adquirir un dominio completo del idioma español y propone posibles vías de mejora. La autora es Carmen Ayora Esteban, del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad de Granada en Ceuta.

En términos resumidos, el artículo reflexiona sobre la relación entre la lengua y la cultura. Según la autora, "La lengua es el vehículo transmisor de conocimientos culturales y a la vez un instrumento para el conocimiento y adquisición de la cultura, por lo que entendemos que para conocer suficientemente una lengua, para el desarrollo de una buena competencia lingüística, es necesaria la adquisición de cierta competencia cultural de la comunidad que emplea dicha lengua". Establecidas estas premisas, el trabajo pasa a enfocarse en el marco educativo ceutí, donde conviven dos grupos étnicos que pertenecen a culturas muy diferentes y tienen lenguas maternas muy diferentes, a pesar de lo cual están ambas insertas en un mismo modelo educativo que tiene al español como única lengua. Para la autora "el desajuste cultural y lingüístico se refleja en un alto índice de fracaso escolar".

Tras unos capítulos introductorios donde se explican brevemente algunos términos (cultura, grupo étnico o lengua) y quedan expuestas las principales líneas de pensamiento académico en relación a lingüística y educación, el trabajo la situación sociocultural y sociolingüística del contexto educativo ceutí. En este sentido, la autora expone en líneas generales algunos fenómenos que afectan a la forma de hablar español de la comunidad que tiene el dariya como lengua materna: Una adquisición empírica de la lengua española que conlleva deficiencias de todo tipo; la utilización en ámbitos familiares y privados de su lengua materna; y particulares dificultades laborales y económicas que facilitan su marginalización. Ayora concluye que los educadores ceutíes han de tomar en consideración que "las dificultades de estos alumnos al ingresar en la escuela no estriban sólo en una diferencia lingüística sino también de cultura, de mentalidad, puesto que las costumbre y formas de pensar que el niño musulmán reciben de su familia contrastan con el ambiente del centro educativo", advierte la académica.

Ante esta realidad, Ayora propone algunos enfoques didácticos concretos. En primer lugar, la necesidad de aplicar, sobre todo en los primeros años de escolarización, las metodologías de la enseñanza de segundas lenguas, es decir, como si se tratara de español para extranjeros. En segundo lugar, defiende que de forma paralela a la adquisición y perfeccionamiento de la lengua española, el alumno musulmán perfeccione su árabe marroquí, "respetando su utilización fuera del aula, pero teniendo muy claro que la única lengua oficial de Ceuta es la española", afirma.

Ayora concluye que ante esta situación "es necesario y urgente, elaborar de manera efectiva un plan de intervención educativa" para combatir el fracaso escolar entre la población musulmana.

COMPARTIR ▸ Me gusta

Añadir Comentario:

Usuario registrado